

身體與自然叢書 05

在想像的界域上——

巴修拉詩學曼衍

黃冠閔◎著

臺大出版中心
TAIWAN UNIVERSITY PRESS

身體與自然叢書 05

在想像的界域上
——
巴修拉詩學曼衍

黃冠閔◎著

國家圖書館出版品預行編目資料

在想像的界域上——巴修拉詩學曼衍 / 黃冠閔 著.

--初版--臺北市：國立臺灣大學出版中心 2014〔民 103〕

396 面；15 * 21 公分. (身體與自然叢書；05)

含名詞索引及人名索引

ISBN: 978-986-350-046-9 (精裝)

1. 巴修拉 (Bachelard, Gaston, 1884-1962)
2. 學術思想
3. 詩學

146.79

103024894

統一編號 1010302775

身體與自然叢書 05 主編：楊儒賓、陳昭瑛 執行主編：蔡振豐
在想像的界域上——巴修拉詩學曼衍

著 者：黃冠閔

策 劃 者：國立臺灣大學人文社會高等研究院

「東亞儒學」研究計畫 (<http://www.eastasia.ntu.edu.tw>)

出 版 者：國立臺灣大學出版中心

發 行 人：楊泮池

發 行 所：國立臺灣大學出版中心 (<http://www.press.ntu.edu.tw>)

法律顧問：賴文智律師

展 售 處：國立臺灣大學出版中心

10617 臺北市羅斯福路四段 1 號

電話：02-23659286 傳真：02-23636905

E-mail：ntuprs@ntu.edu.tw

國家書店松江門市 電話：(02) 2518-0207

國家網路書店 <http://www.govbooks.com.tw>

五南文化廣場 電話：(04) 2226-0330

執行編輯：金葉明

助理編輯：金浩瑜

封面設計：申朗創意

出版時間：2014 年 12 月初版

定 價：新臺幣 350 元整

GPN: 1010302775

ISBN: 978-986-350-046-9 (精裝)

著作權所有・翻印必究

「身體與自然」叢書序言

「身體與自然」是兩個獨立的概念的結合，這兩個現代的概念都同時有來自西洋思想及本土傳衍下來的語義內涵，我們今日使用「身體」論述，有可能來自 *body* 一詞的文化脈絡，也有可能來自於傳統所用「形」、「身」的相關意義。我們用的「自然」一詞，有可能是 *nature* 的對譯，也有可能是老莊以下的自然義。簡言之，今日學界使用的「身體」與「自然」的語彙可以說是雙源頭的，但兩個源頭的內涵都很重要。然而，雙源頭的語詞如果混淆其語義，往往會造成極大的困擾，「自然」一詞及其衍生詞（如自然主義）在人文科學領域內造成的困擾就是一個明顯的例子。

「身體」與「自然」是國內人文社會學界晚近研究較集中的熱門領域，就前者而言，它滲入到醫療史、工夫論、性別研究、隱喻論諸領域；就後者來說，它與「生態倫理」、「物質文化」、「自然書寫」等領域關聯甚深。這兩個概念所以有漸成顯學之勢，無疑的是對以往人文社會學科的研究重意識甚於身體、重精神甚於物質、重人文甚於自然的模式之反動。「身體」、「自然」是兩個獨立的概念，但它們也有可能被詮釋成在本質上即密切關聯，不管東西哲學領域，一種建立在自然基盤上的身體主體都不是陌生的概念，一種建立在身體想像上的自然圖像也都是常見的事。

新學科的建置與新學術術語的引進東方已逾百年，這股新學的巨潮給東方世界帶來極大的衝擊，其作用不下於政治革命帶來的影響。百年來，由於整體華人世界都處在動盪不安的局勢，不管是革命中心的中國大陸，或是處在東西衝突介面的

港、臺，莫不如此。前輩學者身處浪潮之中，可以平心靜氣處理箇中議題的空間較為有限。但經過百年來的吸收、積累，加上這三十年來的東亞世界相對安靜無波，甚至隱然有太平盛世的形貌。文窮而後工，學則不免需要安定的環境之支持。我們這一代學者已有較好的機會沉澱激情，與析新義，這是個很好的反省的時代。

本叢書的設計緣於兩期國科會支持的整合型計畫，因計畫總主持人任職國立清華大學，原擬委由清華大學出版社出版，但後來因為出版社人事變動，出書政策有所調整，叢書出版單位不能不更改。茲徵得清華大學出版社應允，本叢書改由國立臺灣大學人文社會高等研究院出版《身體與自然叢書》，其餘的編輯程序及行政事宜大體不變。我們很感謝兩校的體諒與支持，也期望海內、外學術先進惠賜文稿，玉成此系列叢書。

本系列叢書不採傳統的分類模式，著作可譯、可撰、可編；內容可文、可哲、可史；兩個詞語的內涵可採今義，也可復活古義。形式的多樣性希望帶來意義的豐饒，我們的標準只有一種：就是符合學術標準。

民國 101 年元月 楊儒賓 謹識

自序

一本書的完成意味著一項債務的清償。書的構想最早在 2006 年與 2007 年之間已經成形，但由於工作領域的轉換，書稿的整理被不斷的擱置，而後有新的文章撰寫，也使得原來預定的內容有一部分的更動，最後則以目前的篇章形式定稿。

本書的骨幹來自兩階段長達六年的國科會整合性計畫「重探自然」與「身體與自然」中的子計畫，本書的出現，也歸功於參與整合型計畫的師友鼓勵。楊儒賓教授是本書的原始債權人，在沈默中靜待債務拖欠而從未追討，筆者必須感謝楊教授無比的耐心與容忍。同樣地，研究團隊成員在人文地理、中國古典文學、運動、醫療、藝術與身體方面議題的刺激，使得筆者在寫作時有更多的想像。本書所組成的各章多半原先以會議論文形式出現，爾後投稿於學報期刊發表，在各種學術討論會中得到學界師友的批評指教，使得疏略的內容得以改進。在這些場合中，令人想起 Philosophical Encounter、溪頭會議、土地公會議、道與德會議、臺哲會讀書月會，不一而足，但是發聲與留跡也都在本書的形成過程中隱然地銘刻。債務總是迴向許多具體的面孔、聲音與表情，多方面的他人是讓這些交錯論述得以出現的推手。在期刊發表的文章也感謝匿名審稿人的悉心閱讀，並提供愷切的修正意見。本書部分成果也來自國科會研究計畫「想像與場所」的挹注，貫串全書的思考主軸則落在想像論上，雖然目前的呈現形式只是長期研究的部份表達，但仍投下一道可延伸的虛線，待後續完成。最後，作者也感謝臺灣大學人文社

會高等研究院黃俊傑教授支持出版本書。

本書乃是以「想像」為主軸的初步研究成果，尤其集中於法國哲學家巴修拉（Gaston Bachelard, 1885-1964）的詩學以及想像形上學的討論。但以「曼衍」為題，表示本書並非嚴格的專家研究，也不是對巴修拉的入門介紹，無法提供一個巴修拉詩學的全貌或鳥瞰；本書呈現的論述軸線是從巴修拉詩學研究的相關主題出發，以想像論為核心，嘗試挖掘出可開展、對比的議題。

全書概分為兩部分：第一部分為「元素詩學」，由四篇文章組成，分別關聯到火、水、氣、地等四元素的物質想像。第二部分為「遭遇與開展」，其中涉及更基本的想像論基礎，也將巴修拉置於一個對話位置上，與海德格、沙特、布希亞的對話，更加入中國哲學、詩學的要素，呈現從巴修拉詩學與想像論出發，可以發展的理論嘗試。整體脈絡扣在巴修拉詩學的氛圍中打轉，一方面呈現作者吸收巴修拉的成果，一方面希望帶出新的面向，從想像論的脈絡來豐富其理論內涵，也期望打開新的討論空間。

從法國哲學家巴修拉的想像形上學與詩學跨越到中國傳統的思想與現代處境，本書的漢文書寫交織了翻譯與跨文化的脈絡，也可以視為東亞對於想像問題的一個思考回應。以漢文書寫源自一些歐洲脈絡的概念原來已經造成語言的折疊效果，而散見於各章中或隱或顯的比較參照，也點出作者在思考想像與意象問題的參考框架。在這樣的交錯中，思考必須仍然回到人類存在的基本條件上，想像是人類共通的能力，但也是分歧差異的起點之一。透過想像研究，本書希望對當代的人類處境的反省略盡棉薄之力。

各章原為期刊論文或會議論文，以下為各章出處：

第一章 〈巴修拉論火的詩意象〉，刊於《揭諦》第 6 期（2004 年 4 月），頁 163-194。

第二章 〈音詩水想：倫理意象的一環〉，刊於《藝術評論》第 16 期（2006 年 3 月），頁 101-124。

第三章 〈氣風意象與倫理想像：巴修拉的尼采解讀〉，翻譯並改寫自：“The Ethical Imagination in Bachelard’s Reading of Nietzsche”，刊於 *Philosophy, Culture, and Traditions*, Vol. 4 (2007), pp. 19-30。

第四章 〈巴修拉詩學中的土地意識〉，會議論文，發表於高雄市社教館「2006 年土地公與聚落空間研究學術研討會」（主題演講，文建會、南方文化工作室主辦，2006 年 10 月 8 日）。

第五章 〈巴修拉論語言及想像〉，會議論文，發表於「道」與「德」與當代哲學研討會（文化大學哲學系主辦，2009 年 5 月 23 日）。

第六章 〈想像論的分歧：巴修拉與沙特〉，刊於《國立政治大學哲學學報》第 22 期（2009 年 7 月），頁 37-82。

第七章 〈徘徊於十字路口的影像與想像：論巴修拉與布希亞〉，翻譯並改寫自：“Image and Imagination at the crossroads: on Bachelard and Baudrillard”，刊於《國立政治大學哲學學報》第 9 期（2002 年 12 月），頁 25-62。

第八章 〈生動性：想像力與自然場所〉，刊於《哲學與文化》第 37 卷第 4 期（2010 年 4 月），頁 93-128。

第九章 〈巴修拉詩學中的寓居與孤獨：一個詩的場所論〉，刊於《哲學與文化》第 36 卷第 10 期（2009 年 10 月），頁 81-107。

黃冠閔

序於臺北南港 2012 年 8 月 21 日

引用作品縮寫表

Gaston Bachelard

PF : *La psychanalyse du feu*

DR : *Le droit de rêver*

ER : *L'eau et les rêves*

AS : *L'Air et les songes*

AD : *Air and Dreams*

TRV : *La terre et les rêveries de la volonté*

TRR : *La terre et les rêveries du repos*

PE : *La poétique de l'espace*

PS : *Poetics of Space*

PR : *La poétique de la rêverie*

FC : *La flamme d'une chandelle*

FPP : *Fragments d'une poétique du feu*

Jean Baudrillard

CP : *Le crime parfait*

Henri Bergson

DI : *Essai sur les données immédiates de la conscience*

MM : *Matière et mémoire*

EC : *L'Evolution créatrice*

PM : *La pensée et le mouvant*

Johann Gottlieb Fichte

SW : *Sämmtliche Werke*

Martin Heidegger

KPM : *Kant und das Problem der Metaphysik*

Vladimir Jankélévitch

HB : *Henri Bergson*

FI : *Fauré et l'inexprimable*

DMI : *Debussy et le mystère de l'instant*

Immanuel Kant

KrV : *Kritik der reinen Vernunft*

KpV : *Kritik der praktischen Vernunft*

KU : *Kritik der Urteilskraft*

CJ : *Critique of Judgment*

CPrR : *Critique of practical Reason*

Friedrich Nietzsche

KSA : *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe in 15 Bänden*

Z : *Thus Spake Zarathustra*

Jean-Paul Sartre

EN : *L'être et le néant*

BN : *Being and Nothingness*

Friedrich Wilhelm Joseph Schelling

SW : *Sämmtliche Werk*

在想像的界域上 ——巴修拉詩學曼衍

目次

「身體與自然」叢書序言	i
自序	iii
引用作品縮寫表	vii
導論	1

元素詩學

第一章 巴修拉論火的詩意象	27
前言：元素詩學的定位	27
一、巴修拉詩學的主要特徵	30
二、火元素的經驗特徵	33
三、火焰與宇宙之火	36
四、身體之火	47
五、火與灰燼	56
本章結論	62

第二章	音詩水想：倫理意象之一環	65
	前言：水元素的經驗特徵	65
	一、巴修拉論詩中的水意象	67
	二、楊可烈維契論音樂中的水意象	80
	本章結論	94
第三章	氣風意象與倫理想像：巴修拉的尼采解讀	97
	導論：倫理意象	97
	一、想像的形上學與道德想像	102
	二、從氣風意象看尼采	107
	本章結論	117
第四章	巴修拉詩學中的土地意識	121
	前言：土地詩學的梗概	121
	一、土地意象舉隅之一：工作、勞動的意象	123
	二、土地意象舉隅之二：金屬、礦石、結晶	132
	三、土地意象舉隅之三：幽閉與親密，約拿情結	140
	四、土地意象舉隅之四：休憩意象，巖穴 / 迷宮的意象	146
	本章結論	153

遭遇與展開

第五章	巴修拉論語言及想像	159
	一、巴修拉的詩存有論	160
	二、詩語言與倫理意象	173
	三、詩意象的獨特性：瞬間與孤獨	184
	本章結論	194

第六章	想像論的分歧：巴修拉與沙特	199
	前言	199
	一、問題/交錯	201
	二、沙特的想像論	213
	三、巴修拉的想像論	223
	本章結論	238
第七章	徘徊於十字路口的形象與想像：	
	論巴修拉與布希亞	241
	前言	241
	一、巴修拉——追尋一個想像的形上學.....	244
	二、布希亞——對表顯實在的質問	259
	本章結論	273
第八章	生動性：想像力與自然場所	275
	一、想像的位置：一個原始的不確定性.....	275
	二、雙重性與想像的生命：巴修拉	288
	三、自然與生命	305
	本章結論	318
第九章	巴修拉詩學中的寓居與孤獨：一個詩的場所論	321
	一、獨立意象與詩的瞬間	324
	二、孤獨的力量	329
	三、寓居於孤獨之中	334
	四、跨文化的對比：陶淵明詩中的孤獨感.....	344
	本章結論	352
跋語		357

參考書目	363
人名索引	377
概念索引	383
外文概念索引	393

導論

想像是一個平常的心理活動，但其基礎與可能延伸的範圍既深又廣。運用想像力，在日常生活中相當頻繁，想像力是一項被視為當然的心理能力與機制；往往在未察覺的情況下，我們的想像力已經飛升，超過我們可清楚辨別的層次。在言談、閱讀、聆聽音樂、散步、乘車的日常生活中，我們已經不知不覺地夾雜著知覺與想像。在與人交談中，言談裡出現的地名、人名、事件往往在聽話者腦中浮現一幅景象——不論是清楚或模糊的、完整或片段的。在接下來的交談中，這幅景象引導交談的彼此，按照各自浮現或建構、拼湊的景象來進行理解、持續對話。獨角獸、麒麟、龍鳳是想像的動物。但面對眼前的寵物貓狗，與它對話，想像的成份未必更少。

在想像中，有文化的條件制約。這意味著，儘管一般人都能夠運用想像力，也總是會在腦海中浮現各式景象，這些景象的內容卻南轅北轍，不免於有雞同鴨講的情形出現。言語、姿勢、行動的誤解同時就是一種文化誤解。理解的程序本來就難以避免誤解，或者說，誤解構成了理解的基礎。想像便是這種關鍵的環節：每個人都帶著腦海中的景象拼湊著對他人、事物、事件、世界的理解。甚至在嚴格意義下，如果人形成了自我形象，透過這一自我形象（或許也是模糊、混雜的）來理解自己、為自己確認該如何行動時，想像也會是用來掌握自我理解的鑰匙。當想像落在社會的集體想像時，尤其是透過文化傳遞與教育過程來自我塑造或塑造他人（兒童）時，種種文化想像便制約了文化創造的形式。

文化制約的另一個層次，則顯現在對於想像力、想像活動

的描述與觀察，以及進一步檢討想像的功能。在當代文化多元並立的情況中，卻仍舊可以觀察到不同文化對想像的描述與檢討多麼不同。從當代回溯歷史，找出想像的諸文化條件，可以呈現出此處所談的差異。

對於古希臘人來說，想像的功能與檢討，在哲學上可以溯自柏拉圖（Plato），但若專注於從心理學的觀察來檢視想像的心理機能時，則以亞理斯多德（Aristotle）為主要的論述基礎。相對之下，儘管中國人也有豐富的想像力，以及源自想像力的創造，但對於想像進行心理學式的檢視卻並不突出。若從文化條件的角度來說，想像往往是在被賦予道德意義而被主題式地提出。在中國文化脈絡中，可以從「言志」的兩條線索略見其端倪。

在《論語·先進》中，「言志」便帶有高度想像的色彩。孔子的問話：「如或知爾，則何以哉？」、「點，爾何如？」、「何傷乎？亦各言其志也」，¹原來就是一個激發想像的提問。但後世傳頌的則是曾點似乎觸動了孔子道德想像的某種景象：「莫春者，春服既成；冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸。」但是，在文本中並不單單傳下此對話語言而已，讀者還讀到簡略卻扼要的場景描述：在說話前，曾點正在彈瑟——「鼓瑟希，鏗爾，舍瑟而作」，動作的變化（「鼓瑟希」、「舍瑟」）、聲音（「鏗爾」）都嵌入此一場景描寫中。「言志」的文化想像形成典型的道德想像，在文本的描寫中，有明確的角色差異與場景安排，但言志的動作則模寫著角色動作與讀者。

言志的態度也用來解釋詩的用途。《尚書·堯典》謂「詩

¹ 邢昺：《論語注疏》，卷 11，頁 100 下。